

出國報告（出國類別：視察）

105年11月應韓國教育旅行協會邀請赴韓 教育旅行交流參訪出國報告書

服務機關：國立臺中文華高級中學等

姓名職稱：薛光豐校長等

派赴國家：韓國

出國期間：2016.11.18~2016.11.23

報告日期：2016.12.06

摘要

本出國報告書，旨在經過實際踏查踩點，能精準地規劃國際教育旅行細節。本文中除闡述國際教育旅行為打造青年全球移動力之目標外。也在文中細細紀錄此行之行前準備、注意事項。詳細參訪據點流程包括：

(一)全羅北道-南原市白羊寺、全州韓屋村、慶基殿、春香主題公園。

(二)首爾-民俗村、景福宮、華城、青瓦臺、38 度線、第三地道、韓流館。

(三)參訪學校:首爾上岩高中、景福高中。

經過團員密集討論後的心得及建議事項，也以條列方式具體呈現，供未來規劃國際教育旅行參考。

參訪團員名冊

NO	單位全稱	職稱	中文姓名	英文姓名	性別	備註
1	國立臺中文華高級中學 (臺灣國際教育旅行聯盟總會)	校長 (總會長)	薛光豐	SHIUE, GUANG-FENG	男	團長
2	教育部國民及學前教育署	專門委員	黃淑儀	HUANG,SHU-YI	女	副團長
3	高雄市政府教育局	督學	吳佳文	WU,CHIA-WEN	女	
4	國立臺東女子高級中學 (臺灣國際教育旅行聯盟東臺灣分會)	校長 (分會長)	曹學仁	TSAO,HSUEH-JEN	男	
5	國立中央大學附屬中壢高級中學	校長	胡劍峯	HU,CHIEN-FENG	男	
6	臺北市立景美女子高級中學	校長	黃蕙瑾	HUANG,YUN-CHIN	女	
7	國立竹東高級中學	校長	徐文淞	HSU,WEN-SUNG	男	
8	桃園市立壽山高級中學	校長	徐宗盛	HSU,TSUNG-SHENG	男	
9	國立旗山高級農工職業學校	校長	徐震魁	HSU,CHEN-KUEI	男	
10	臺中市私立明台高級中學	校長	林垂益	LIN,CHUI-I	男	
11	苗栗縣立大同高級中學	校長	蔡芸芸	TSAI,YUN-YUN	女	
12	興國學校財團法人臺南市興國高級中學	校長	趙效賢	CHAO,HSIAO-HSIEN	男	
13	臺中市私立僑泰高級中學	校長	廖玉明	LIAO,YU-MING	男	
14	國立臺南第二高級中學	校長	鄭忠煌	CHENG,CHUNG-HUANG	男	
15	國立澎湖高級海事水產職業學校	校長	謝旻淵	HSIEH,MING-YUAN	男	
16	新北市立林口高級中學	校長	賴春錦	LAI,CHUN-CHIN	女	
17	新北市立北大高級中學	校長	施雅慧	SHIH,YA-HUI	女	
18	新北市立永平高級中學	校長	劉淑芬	LIU,SHU-FEN	女	
19	新北市立淡水高級商工職業學校	學務主任	曾才榮	TSENG,TSAI-JUNG	男	
20	國立臺中文華高級中學 (臺灣國際教育旅行聯盟總會)	祕書 (祕書長)	吳曉菁	WU, HSIAO-CHING	女	

目次

一、目的	2
二、過程	3
三、心得	7
四、建議事項	8
五、附錄	9

一、目的

在那個大學聯考率取率只有 10%的時代，「來來來，來臺大，去去去，去美國」是大學生的共識，盡管經濟壓力再大、生活再艱辛，都懷抱著留學夢，努力考托福。

靠著一個大同電鍋、幾卷姜育恆的錄音帶、華人超市買來淡而無味的醬油、及無比的毅力，度過了慘綠的求學歲月。

無緣留學的，憑著堅忍不拔的決心毅力，帶著手提箱，不甚純熟的英語，走遍世界拓展業務。

於是臺灣過去幾十年的榮景，在戰後嬰兒潮的努力之下，成為亞洲經濟奇蹟。

隨著時代的轉變，廣設高中大學，大學錄取率超過百分之百，買方賣方地位轉換，加上少子化，每個孩子都被直升機父母小心地呵護著，留學的孩子一年比一年減少。面對地球是平的，孩子的就業市場遍及全球之時，國際化的腳步不進反退，嚴重影響臺灣的全球競爭力。

因此教育部在 12 年國教的目標中，明訂「打造學生全球移動力」的方針，期待透過一連串的策略，帶孩子走向國際，認識世界、適應世界文化、結交國際友人，積極扎根青年向世界移動的能力。國際教育旅行，就是打造青年全球移動力的起步走。

但國際教育旅行，不同於一般的「海外旅遊」或「畢業旅行」，它肩負著打造全球移動力的目的，因此，在此行參訪中，除了實際在韓國踩點，確認規劃的參訪路線及據點，真正能讓孩子認識韓國、適應韓國各項文化、結合高中課程實踐之外，同時與交流學校能做面對面的溝通，確認未來國際教育旅行兩校師生交流時，能透過縝密的活動規劃，讓孩子結交國際朋友。

當然融入當地生活的「城市探險」-在地城市一日自由行，是最令帶隊老師繃緊神經的行程，透過此次的實際路勘，除了實際掌握路況、交通、移動接駁、據點開發外，實地探勘後，依據現況設計結合高中課程的學習單，也是此行的重頭戲。

而與當地觀光單位及教育單位負責、承辦等人士深入的交流，是此行最大的目的，建立臺韓兩國教育交流的人脈，讓國際教育旅行聯盟掌握教育旅行各項相關關鍵資源，返國後，能成為更多高中職學校辦理國際教育旅行堅強的後盾，讓更多高中職的國際教育旅行，在聯盟的協助下，更願意跨出第一步，當是本次交流參訪人員，對自己最深的期許。

二、過程

(一)行前準備:

此行參訪行前，國際教育旅行聯盟總會長薛校長及秘書長吳曉菁秘書，召集數次會議，將所收集的行前資料，包括(韓國地圖、確認參訪據點地理位置、移動行程交通、參訪據點的相關文化歷史政經等資訊功課)一一確認，並將相關工作內容及人員配置，做精密的分工，以利全團成員能確實達成使命。

抵韓後的聯繫方式(例如:電話聯繫、上網)也於會中確實討論交流大家的經驗，為學生找出，將來國際教育旅行最經濟實用的方案，並於此次參訪中實際操作，觀察效能。

(二)出發:

全體成員在沒有導遊、沒有旅行社代辦的狀況之下，由國際教育旅行聯盟協助，踏上旅程。全體成員在機場分享到機場的各種交通接駁，包括租車、自行開車、高鐵接駁等；聯盟秘書長一一確認團員「自動通關」辦理完成，未辦理完成者，協助辦理，並將各項細節做成紀錄，以供日後交流旅行參考。

(三)韓國行程

1、南原市內藏山白羊寺:

大多數的旅行團旅行多半集中在首爾及釜山這兩個城市，也是韓國人口集中的大本營，因為過度的都市化，傳統韓國文化，在這兩個城市幾乎看不到痕跡。透過韓方觀光單位特別評估推薦，從首爾拉 4 小時車程，來到臺灣學子較陌生的全羅北道南原市。

深夜抵達南原市，下榻的旅店，便是一陣驚奇，房間是傳統的韓式屋間，外面冷冽的溫度一點都感受不到，原來這是有地熱的炕。只是傳統的炕是土製的高炕，下方燃火取暖，因應現代化，已改為更舒適安全的在地板鋪設熱水管的方式。對生長在亞熱帶、冬天旅行也多半入住有恆溫空調的現代化酒店的團員來說，是個非常新奇的體驗。

行程第二天清晨，窗外一片鮮豔楓紅及溫暖的杏黃，讓團員驚呼連連。在一片讚嘆中，抵達韓國宗教古蹟白羊寺。白羊寺的下車點步行至寺廟主建築路程中，是非常好的環境教育及文化保存教材，一路上路旁鋪滿艷紅的楓葉，伴隨著飄落的銀杏葉雨，形成一幅非常美麗的景緻，小溪溪水清澈，建築也都是韓國傳統式建築，這一段路，若非隔三岔五就有帶著現代化設備的攝影愛好者，捕捉著美麗畫面，真的會以為是穿越時空來到韓國古代了！

下午參訪主題是「春香」。春香是韓國民間故事，故事主人翁春香是一位對愛情忠貞的節烈女子，想是為宣揚節烈的高尚情操，供國人仿效、導正社會風氣吧？在南原市，特別設置了春香主題公園，並於市區的演藝廳，長期固定演出「成春香」音樂劇。

值得一述的是，韓國對於「春香」這種再平常不過的肥皂劇，設計了非常可愛的圖像；音樂劇中也以現代感十足的歌舞及幽默方式表現，展現吸引青年目光的強大企圖心。非常值得學習。

2、傳統韓式建築群-韓屋村

行程第二天來到韓屋村，本以為就是「民俗村」之類的景點。意外的發現，韓屋村是個透過精密規劃的龐大計畫，以慶基殿為主體，保留了古代周邊兩班貴族及富商的豪華建築，想重建的屋主，也在政府的規劃輔導下，建成與周邊韓屋相同的新韓屋，這些韓屋內，經營傳統韓屋型民宿、韓服出租攝影、販賣傳統韓國小物，夜間各個小店販賣韓國傳統吃食、點心，形成一個夜間市集，也有街頭藝人表演。古今交錯，非常有特色。

最讓團員們覺得不虛此次拉 4 小時車程到全州，也積極想在未來學生國際教育旅行規劃這條路線的，是在這個韓屋村中，處處是穿著韓服、梳著韓國傳統髮式的遊人，穿梭在這個龐大的古韓式建築群中，捕捉自己美麗的倩影。韓國對營造韓國文化氛圍的用心，不言可喻。

3、國際之都首爾

在交通出乎意料的順暢之下，返回首爾，仿佛從夢境走向現實，下車就踏進了車水馬龍的國際大都市。首先參訪的當然是韓國過去引以為傲的奇蹟-清溪川。清溪川因為整治積極，規劃完整，讓清溪川變成了首爾的動脈，流過首爾最繁華的政治經濟商業心臟地區。在旅遊手冊中耳熟能詳的景福宮、明洞、市政廳、光化門廣場、青瓦臺等，都在這一帶。走過清溪川，最能體會水文造就人文的道理。未來帶學生造訪此處，對孩子的都市經營理念，應會有不同的觸發。

首爾雖然是現代化之都，但也保留相當多的古文化。

第一站來到華城，華城是韓國京畿道水原市的一座城堡，1997 年被聯合國教科文組織列為世界文化遺產。朝鮮李朝正祖十三年（1789 年），正祖因父親莊獻世子墓園—永祐園風水不佳，因此將其從楊州拜峰山遷移至水原華山腳下，並更名為顯隆園，在正祖十八年（1794 年）開始在八達山修建華城，想將華城建設為一座兼具農、工、商業，堅固難攻的城市，從南方拱衛首都漢城，而後來他亦隨生母惠慶宮洪氏隱居於華城，守護父親陵墓。

華城由朝鮮王朝實學派哲學家丁若鏞設計，建設過程中使用了他所設計的西洋式起重機械。主要建築有：長安門、八達門、蒼龍門、華西門、華虹門、訪花隨柳亭、西將臺。而華城行宮，正門為中陽門，正殿為惠慶宮居住的奉壽堂，國王寢宮為洛南軒，還有長樂堂、景龍館、維與宅、左翊門、右翊門、新豐樓、未老閒亭等建築。

韓國民俗村於 1974 年落成，民俗村內保存民族文化資源，作為延續後代了解

固有文化的教育場所，及專為海內外遊客介紹韓國傳統文化。民俗村的構造呈現朝鮮後期當時的生活景象，包括當代士農工商階層文化、巫俗信仰、歲時風俗等各面貌。另外，還依地區特色完整再現當代傳統農宅、民宅、官宅、官衙、書院、韓藥材店、書塾、樓亭、鐵匠鋪、市集街道，以及擁有 99 個隔間的兩班住宅等建築物。

民俗村內，定時有公演活動包括農樂、馬術武藝、傳統婚禮儀式在內等演出，而在民俗村的市集上，還可以品嚐到蒸餅、麻糬、烤乾明太魚、綠豆煎餅、蔥餅等韓國傳統年糕和各式下酒菜美食，以及採用古法釀製的冬冬酒(傳統小米酒)。對了解韓國文化效能非常好。

景福宮如同北京的紫禁城，是到訪首爾不容錯過的景點，也是配合韓國古裝劇印證韓國歷史的最好場景。

景福宮建於 1394 年，是朝鮮王朝的正宮，也是朝鮮五大宮闕中規模最大的，位於今韓國首爾市。景福宮是太祖李成桂於 1395 年下令新建的朝鮮王朝法宮，與東闕(昌德宮)、西闕(慶熙宮)相較之下位置較北，因此又被稱為「北闕」。

景福宮內大多數建築物都在壬辰倭亂期間被燒毀，高宗時期在興宣大院君的主導下重建了約 7,700 間的建築。但之後又因明成皇后被刺事件，王朝隨之沒落，景福宮也逐漸喪失其王宮的作用。宮內最具朝鮮代表性建築的慶會樓與香遠亭、蓮花池，至今仍保有當時的面貌，勤政殿的月臺與石雕等，也都是當時雕刻藝術的代表。(備註:民俗村及景福宮景點介紹取自韓國觀光公社)

在韓國當地教育旅行專家朴大成老師配合風靡臺灣的韓劇劇情，精彩佐證講解之下，我們也仿佛循著時間長河，走了一段。世宗、高宗、明成皇后等身影彷彿重現。歷史不再只是課本的文字，而歷史鑑古知今，對孩子來說，活化歷史課程的學習，是未來國際教育旅行最棒的收穫之一。

青瓦臺是大韓國的總統府。歷史上，青瓦臺的名稱幾度更改，1426 年朝鮮王朝建都漢城後，它被稱作景福宮後園，修建了隆武堂、慶農齋和練武場等建築，並開闢了一塊國王的親耕地；也曾做為科學考場。1948 年大韓國成立後改為總統李承晚辦公與官邸所在地，最初稱為「景武臺」，到了尹潽善時期便更名為「青瓦臺」。現在的青瓦臺是盧泰愚總統在任時新建的。我們造訪當時，抗議事件甚囂塵上，管制也特別嚴格，倒是另一種體驗。(備註:青瓦臺景點介紹取自維基百科)

4、慘烈的戰爭記憶

隨著東西德柏林圍牆倒塌、南北越統一，北韓成了地球上最神祕的區塊之一，而 38 度線停戰線，也成了憑弔為戰爭犧牲的戰士、思念戰火燃起一剎那，此生再不得相見親人的地方。

38 度線播放著戰地歌曲，更顯肅殺的氣氛。密密麻麻寫著召喚親人文字的白布，如今也成了絕望的幡旗。

不斷發現的地道，也顯現北韓對南韓從未停息的狼子野心。隨著朴教授進入第三地道，一開始的密室恐懼症，很快地被一觸即發的煙硝味取代。

戰爭的記憶，臺灣的老一代都還留存，記得媽媽小時候曾殷殷交代我，戰亂的時候，一定不能放開弟弟的手。可見戰亂的顛沛流離，對他們的記憶有多沉痛多深刻。團員也在沉重的心情下，期待孩子們來到 38 度線，真實的體會戰爭的殘忍。如果這時候要許願，應該就只有「世界和平」吧！我想！

5、 學校交流參訪

此番參訪，建立國際教育旅行交流的學校情誼，是非常重要的任務。我們參訪的第一所學校，是首爾市區的上岩高校，上岩高中是一所非常年輕的高中，2007 年建校，至今不到 10 年。校長說，這個學校校地，當年是垃圾堆放場，整頓垃圾場成立學校後，周邊的房屋也一棟一棟的拔地而起。韓國高中採學區制，會有建築物如春筍般出現，顯現上岩高中校務經營的績效備受肯定。校長景鍾錄非常開心我們走訪他的家鄉全州。

景校長非常自豪於，全首爾有 80 位首席教師，上岩高中就擁有兩位首席教師。因為首席教師資格取得相當不易，需要有 15 年以上教學資歷，並經過講課水準、研究能力的評鑑通過，方可取得。精良的師資條件，也大大提高上岩高中的知名度及家長信賴度，成為首爾新一代明星高中。

在場團員，經薛總會長介紹 2017 年將造訪首爾的學校校長後，由各校校長與景校長細談未來國際教育旅行學校交流的大致方向，及聯繫進行流程，對口人員後，教育旅行學校交流部分大致底定。

第二所參訪學校，為近百年歷史的景福高中，景福高中相當於臺灣的建中，全招收男生，在 1985 年高中學區化之前，是首爾以至於全韓國第一明星高中，學校治學勤實，多年來培養很多如現代集團總裁、三星集團總裁等企業菁英及不少法、政、軍、警界高層人士。1921 年建校的景福高中建築物非常有歷史。辦學更是精緻，設立獎助學金獎勵優秀學子，積極推動校風整改運動，營造學校優質文化，規劃整年學生學習重要活動，涵蓋五育重要發展，培養學生自主學習風氣，支持學生各項領域的學習，深獲家長與社區好評。加上接近景福宮、青瓦臺的地利，也讓同行校長們展現高度的交流意願

6、 城市探索加油站-韓流館

打造全球移動力，背著背包走天涯，是國際教育旅行最受歡迎的單元。此行新據點，是韓流館。韓流館中，收集齊全的各項城市資訊、免費的韓國文化體驗活動、暢通的網路環境，中文流利的諮詢人員，是未來國際教育旅行時，補孩子們在國內隔空準備功課不足之處，最好的加油站。

韓流館還貼心的準備很多討論座位空間，方便學子們在進行城市探索時，先行

到韓流館檢核討論行程規畫的完備性。韓流館位於大眾運輸系統相當便捷的地點。參訪後，成為所有團員一致大推的據點。

(四)即時回饋檢討

每日行程結束後，雖然計步器顯現，每個人都日行近 20000 步，但總會長及秘書長，均堅持在飯店進行行程檢討會議，並做成紀錄，以便未來各校教育旅行參考，將教育旅行做到更加完美。讓孩子們都能開心出門、收穫滿滿、平安歸。

三、心得

(一)珍愛文化、展現民族核心認同感

韓國境內不論是農村建築或是城闕宮殿，處處可見保存韓國固有文化與古蹟環境的用心。保存古蹟誠屬不易，而將古蹟融入現代化的庶民生活中，更顯珍貴。

(二)傳承創新、重視古今融合

將古蹟建築與服飾文化重新創意經營，融入青少年的品味，讓民眾穿著改良式傳統韓國服飾，漫步在刻意經營的建築物中既能穿越時空、體驗傳統文化，又能促進年輕人認同舊文化。連外國人到此，也對韓國文化瘋狂，值得效法。

(三)跟隨時代脈動的行銷包裝、展現民族特色、深化國家印象

- 1、韓劇的強力行銷，帶動國家的觀光，許多據點，都用心的鋪排韓劇拍攝場景，結合藝人明星效應，創造觀光產值。
- 2、在韓劇置入性的行銷韓國文化，例如大長今行銷韓國飲食及療文化、風之畫師行銷韓國宮廷御真傳統等，都讓全球遊客對韓國趨之若鶩。
- 3、春香音樂劇，不固著於傳統形式，將演員的歌曲、唱腔、服飾甚至搞笑橋段，都該編成現代青少年可接受的型態；宣傳海報，圖騰設計也都符合青少年口味，色彩豐富、Q 版呈現，成效卓著。
- 4、無所不在的創意韓流文化，讓新一代的青少年及觀光客從食衣住行育樂各方面體驗傳統與創新的文化生活。非常用心。

(四)尊重自然、呈現生活美學

從北到南，在深秋時節皆可見黃色杏樹落葉鋪滿街道和屋簷，增加視覺美感且與生活空間融為一體，呈現人與自然共處的和諧。

刻意保護及珍視韓國文化的另一方面，積極排除原有的漢文化，造成目前全球強勢語言-中文，在庶民中嚴重散失。以至於，目前訪韓消費最大宗遊客-中國及臺灣，到韓國，等同文盲。造成搭乘大眾運輸系統、購物等，完全需靠培訓中文服務人員服務，唯中文服務人員可服務人次有限，求助無門的旅客只好放棄購買，降低經濟消費產值，非常可惜。他山之石；回頭檢討臺灣目前新移民，雖非強勢語言，但應鼓勵孩子講母親的母國語言，尊重並接受母親母國的文化，擴充南向語言文化基礎，為培育未來南向經濟產業人才扎根。

四、建議事項

(一)在行前準備方面

可加強對於韓國近代以來在政治、經濟、文化、社會發展的了解，增進賞景遊園時的感受與心得分析。

(二)在語言溝通方面

當地生活環境的英語情境建置有待加強，學生可以在行前模擬實際需求自製英語、韓語雙語字卡，以促進溝通的方便性。

(三)在文化體驗方面

建議多開發南部學校學生家庭 homestay 的可能性，可幫助學生深度體驗交流。

(四)在旅遊品質方面

學校參訪行程可提早在第二、三天進行，並請校方安排學生以分組方式互動，由小導遊深度介紹當地特色。

(五)在促進學習方面

雙方學生在行前先做準備，以深度介紹自己文化的主題課程交流，促進觀摩學習。

(六)日期規劃方面

行程參訪若能避開該日韓國大考活動，讓我們能參觀該校教學區與專科教室，甚至教學現況，深信對我們學習更多。

(七)學校類型方面

可增列不同類型學校參訪，能滿足此行來自不同類型學校師長的需求，對臺灣學校教育經營將能提供不同的思維與做法。

五、附錄：



圖 1、抵韓後，韓國教育旅行協會人員接機



圖 2、參訪上岩高校



圖 3、參觀校內設施



圖 4、韓國教育旅行協會崔正德理事簡報



圖 5、團員與上岩高校人員合影



圖 6、臺韓教育交流研討會情形



圖 7、春香宣傳海報



圖 8、韓屋村一隅



圖 9、著韓服小朋友



圖 10、韓國傳統的炕